

# **КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ГУМАНИТАРНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ**

---

## **К ВОПРОСУ О ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В ГЕТЕРОГЕННЫХ ГРУППАХ**

*Дворникова Т. М., старший преподаватель*

Процессы глобализации охватывают все сферы человеческой жизни. На сегодняшний момент на территории Европы нет практически ни одного государства с гомогенным населением. Республика Беларусь также не является исключением. Стабильность в обществе, толерантное отношение к представителям иных культур, а также высокий уровень качества образования делают нашу страну привлекательной для большого количества молодых людей, желающих получить высшее образование, которое признается не только на постсоветском пространстве, но и за его пределами. Таким образом, профессорско-преподавательский состав высших учебных заведений Республики Беларусь все чаще сталкивается с проблемой преподавания в гетерогенных группах, где рядом с белорусскими студентами сложные науки постигают представители иных культур. Такая ситуация требует от всех участников учебного процесса высокого уровня владения межкультурной компетенцией.

Белорусский государственный университет является флагманом высшего образования в Республике Беларусь. Факультет международных отношений БГУ всегда отличался особой привлекательностью для молодых людей, так как высокий уровень качества образования, получаемого в ходе обучения, гарантирует им стабильность, независимость и устойчивость в мире высокой конкуренции на рынке труда. Наличие большого количества иностранных студентов привело к качественному преобразованию процесса преподавания английского языка, что повлекло за собой необходимость использования совершенно новых приемов и технологий на практических занятиях. Основной причиной отказа от традиционных дидактических методов является целый ряд особенностей, связанных с различиями в национальных системах образования, культуре, вероисповеданий, уклада жизни и т. д. Наибольшую сложность составляет отсутствие языка, позволяющего эффективно осуществлять решение коммуникативных задач в условиях межкультурной коммуникации. Особенно это проявляется в группах студентов, начинающих изучение английского языка как второго иностранного. Методика преподавания предусматривает двуязычность, где родной язык используется для оптимизации процесса обучения. К сожалению, достаточно большое количество студентов, прибывших из Туркменистана, Таджикистана, Азербайджана, Армении, а также Китая и Кореи, не владеют русским языком на таком уровне, который позволил бы использовать его в качестве базового в процессе обучения. Данный факт требует от преподавателя английского языка высокого уровня владения компенсаторной компетенцией и дополнительных усилий при подготовке к занятию.

Еще одним фактором, значительно усложняющим работу в гетерогенных группах, является невозможность организации процесса обучения белорусских и иностранных студентов в единые сроки. По объективным причинам, связанным с особенностями авиасообщения, многие зарубежные студенты приступают к занятиям в октябре-ноябре, что, безусловно, отрицательно сказывается на качестве их подготовки. Различный опыт самостоятельной работы над учебным материалом, который был получен в отличающихся системах образования, не позволяет многим студентам эффективно усваивать новый материал вне аудитории без дополнительной помощи преподавателя.

В качестве немаловажного фактора, влияющего на уровень усвоения учебного материала, следует отметить необходимость адаптации иностранных студентов, прибывших в страну с чужим языком, иным часовым поясом, иной политической системой и экономической ситуацией. Не стоит забывать и о том, что речь идет о совсем юных людях, оставшихся без должной поддержки своих близких. Процесс адаптации связан также с правильным построением отношений как с профессорско-преподавательским составом, так и со своими сверстниками, представителями иной культуры. К сожалению, порой можно стать свидетелем переноса национальных конфликтов в учебную аудиторию, что не позволяет конструктивно решать про-

блемы, связанные непосредственно с процессом обучения. В подобных ситуациях профессионализм и мастерство преподавателя характеризуется умением предвосхищать и не допускать подобных конфликтов.

Преподавание английского языка невозможно без трансляции определенных знаний страноведческого характера, а также без сенсбилизации студентов по отношению к англоязычной культуре. Как известно, высокий уровень сенсбилизации достигается путем рефлексии, в ходе которой происходит сравнение элементов двух культур: собственной и культуры народа изучаемого языка. Наличие студентов из государств, где роль женщины, семьи, права в корне отличается от традиционных представлений в РБ, составляет еще одно препятствие на пути изучения английского языка. Коммуникативный компетентностный личностно-ориентированный подход к преподаванию иностранных языков предполагает функциональное ситуативное представление языкового материала. Наиболее эффективным является такое занятие, которое заставляет студентов высказывать собственное мнение в ходе диспутов и дискуссий. Таким образом, роль преподавателя в гетерогенных группах получает качественно новые характеристики. Преподаватель должен транслировать не только толерантное отношение к культуре изучаемого языка, но и к тому многообразию культурных особенностей, которые несут с собой зарубежные студенты.

Вышеизложенная информация дает основание утверждать, что современный преподаватель высшего учебного заведения должен обладать целым рядом компетенций, позволяющих ему эффективно осуществлять свою педагогическую деятельность. Трансформации, происходящие под влиянием процессов глобализации во всем мире, требуют от преподавателя коммуникативно-прагматического подхода к организации учебного процесса, который позволит осуществлять диалог культур и обмен образами сознания.

## THE ART OF TEACHING TO WRITE SUMMARIES

*Дмитриева Э. А., старший преподаватель, Ткаченко В. В., старший преподаватель*

As a summary is looked upon as one of the types of academic writing alongside with essays, compositions, reviews, etc. it necessitates teaching to write summaries at least in higher school. Some teachers tend to think that summary writing is perfectly easy and there is no need teaching to write ones. They are dead sure that students can write summaries quite well without being much directed by the teacher. However, summary writing isn't that simple. In fact, it's a difficult academic skill and a very important one especially for those who study foreign languages and as such should be taught and thoroughly trained like any other type of academic writing.

There are several terms to identify a short summarizing text of a scientific report or article, fiction book, a play, story, etc. They are: annotation; comments; summary; abstract; précis; synopsis; conspectus and so on. Out of all terms we have chosen «summary» to denote the type of academic writing we teach at Belarusian State University, Foreign Relations Faculty.

It is believed that a summary should consist of 1700—1800 printed characters (not more than 260 words). The thing is that these figures refer to summaries of different scientific texts: monographs, theses, etc. But our first and second-years write essays consisting of 250 words and essays by senior students consist of 350 words. That is why, we came to think that a summary of short stories read by younger students for home-reading should have 400 printed characters (about 100 words) arranged into five sentences. Our senior students read books and write reviews of two or two and a half pages.

As it was mentioned earlier, summary writing doesn't come naturally. Students never did such kind of academic writing at school and they don't have any notion what a summary is or how to write one. When given the assignment to write a summary without any previous explanations or provided with an instruction like: «Write it in your own words», students would: either plagiarize or write a long paraphrasing of the story with such lot of unnecessary details and descriptions that the reader fails to understand what the story is actually about. And on the contrary, they can write excessively short summaries missing key information. And we do not mention a terribly large number of mistakes done.

A summary is rather a short piece of academic writing, nevertheless to write a good summary one has to have comprehensive knowledge. Above all, writing a summary is a very good opportunity for students to demonstrate and to better their grammar knowledge. Some students cooperate with peers while writing and revising processes, which can appear helpful in learning to work in teams.